

<b>YT-74621 / B020</b>	<b>PL</b>								
------------------------	-----------	--	--	--	--	--	--	--	--

Tręć instrukcji wg normy **EN 352-1:2020 / Rozporządzenia (EU) 2016/425**

**Producent:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No. 16, Lu Kong South 5TH RD. Lu Kang Town, ChangHua Hsien- Taiwan
**Importer:** TOYA S.A., ul. Sołtysocka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska

**Opis wyrobu:** Nauszniki przeciwhalasowe są sprężyną dociskową na szczytacie głowy, sprężyna dociskowa wykonana z tworzywa szluzecznego, poduszka uszczelniająca wykonana z pianki elastycznej.

**Spособ regulacji:** Ustawić czasze tłumiące w ten sposób, aby opisy na korpusie czaszy nie były odwrócone podczas noszenia nauszników. Nauszniki założycь na głowę, w taki sposób, aby małżowiny uszne znalazły się całkowicie wewnątrz czasz tłumiących. Obrzeże poduszki uszczelniającej powinno ściśle przylegać do głowy wokół małżowiny usznych. Wyregulować wysokość jednostkowy dociskowej, tak aby opierała się o szczyt głowy, zapobiegając samostiemu zsunięciu się czasz tłumiących z małżowin usznych. Nauszniki przeciwhalasowe spełniają wymagania dla zakresu małego, średniego i dużego rozmiaru.

**Wartości tłumienia dźwięku nauszników:**

Częstotliwość	[Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M <sub>1</sub>	[dB]	16,6	14	17,5	25,5	34,1	29,9	30,6	33,6
s <sub>1</sub>	[dB]	3,9	1,8	2,8	3,7	2,8	3,7	2,7	3,7
APV, przy α = 1	[dB]	12,7	12,2	14,7	21,8	31,3	26,2	28	29,8

M<sub>1</sub> – wartość średnia tłumienia
s<sub>1</sub> – odchylenie standardowe
APV - wyznaczona zgodnie z EN ISO 4869-2:2018

H		[dB]	28,6	H <sub>1</sub> = 30,5 dB	H <sub>2</sub> = 1,9 dB
M	dla α = 1; zgodnie z EN	[dB]	25	M <sub>1</sub> = 26,6 dB	M <sub>2</sub> = 1,5 dB
L	ISO 4869-2:2018:2018	[dB]	18,1	L <sub>1</sub> = 19,7 dB	L <sub>2</sub> = 1,6 dB
SNR		[dB]	27,1	SNR <sub>1</sub> = 28,3 dB	SNR <sub>2</sub> = 1,2 dB

**Zalecenia użytkowania nauszników:**

Nauszniki przeciwhalasowe dopasowywać, regulować i przechowywać zgodnie z instrukcją producenta.

W obszarze hałaśliwym nauszniki przeciwhalasowe nosić bez przerwy.

Nauszniki przeciwhalasowe poddawać regularnej kontroli w celu oceny ich przydatności.

Jeżeli powyższe zalecenia nie będą przestrzegane, to skuteczność dzialania nauszników będzie znacznie zmniejszona.

Nauszniki chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami. Chronić przed wilgocią (worki foliowe, torbki itp.). Nauszniki czyszczyć za pomocą wilgotnej szmatki bawełnianej. Większe zabrudzenia usuwać za pomocą wody z mydłem i osuszać szmatką bawełnianą. Unikać zanurzania nauszników w wodzie lub innych płynach. Mokre lub wilgotne nauszniki należy wysuszyć przed użyciem. Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Przed każdym użyciem sprawdzać stan nauszników. Nie stosować uszkodzonych nauszników.

Pewne substancje chemicznie mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Nauszniki przeciwhalasowe, a szczególnie poduszki uszczelniające, mogą się zużywać i powinno się je często kontrolować, np. sprawdzać czy nie uległy pęknięciu lub nie przeciekają.

Umieszczenie nakładek higienicznych na poduszki uszczelniające może wpływać na właściwości akustyczne nauszników przeciwhalasowych.

Nauszniki przechowywać w chłodnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do 25 °C, wilgotność <60%. Nauszniki przechowywać w dostarczonym opakowaniu jednostkowym. Poduszki uszczelniające nie są przeznaczone do wymiany. W przypadku zużycia się lub uszkodzenia poduszek uszczelniających należy wymienić nauszniki przeciwhalasowe na nowe.

**Średnia masa nauszników przeciwhalasowych:** 207 g

W celu zasięgnięcia dodatkowych informacji należy skontaktować się z importerem / upoważnionym przedstawicielem.

**Jednostka notyfikowana:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Francia

**Koniec okresu użytkowania:** do pięciu lat od daty produkcji.
**Objaśnienie oznaczeń:** BBS / YATO - oznaczenie producenta / importera; B020 / YT-74621 - nr katalogowy producenta / importera; EN 352-1:2020 - numer normy europejskiej dotyczącej nauszników przeciwhalasowych; XX/20XX - data produkcji; CE - znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia.

**Deklaracja zgodności:** dostępna w karcie produktu na stronie internetowej toya24.pl


**Contents of instructions in accordance with the norm EN 352-1:2020 / PPE Directives**

**Manufacturer:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No. 16, Lu Kong South 5TH RD. Lu Kang Town, ChangHua Hsien- Taiwan

**Importer:** TOYA S.A., Sołtysocka 13/15, 51-168 Wrocław

**Description of the product:** Hearing protectors with a pressure spring at the top of the head; the pressure spring is made of plastic ; the tightening cushion is made of elastic foam.

**Adjustments:** Place the muffling caps in the correct position making sure the inscriptions on the caps are not turned upside down when the hearing protector is worn. Put the hearing protector on the head making sure the auricles are completely covered by the muffling caps. The rim of the tightening cushion should adhere closely to the head around the auricles. Adjust the height of the pressure spring so that it rests on the top of the head, which prevents sliding the muffling caps off the auricles. The hearing protections comply with the requirements for small, medium and large sizes.

**Hearing protectors muffling values:**

Frequency	[Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M <sub>1</sub>	[dB]	16,6	14	17,5	25,5	34,1	29,9	30,6	33,6
s <sub>1</sub>	[dB]	3,9	1,8	2,8	3,7	2,8	3,7	2,7	3,7
APV, at α = 1	[dB]	12,7	12,2	14,7	21,8	31,3	26,2	28	29,8

M<sub>1</sub> – average muffling value
s<sub>1</sub> – standard deviation
APV – determined in accordance with EN ISO 4869-2:2018

H		[dB]	28,6	H <sub>1</sub> = 30,5 dB	H <sub>2</sub> = 1,9 dB
M	for α = 1; in accordance with EN	[dB]	25	M <sub>1</sub> = 26,6 dB	M <sub>2</sub> = 1,5 dB
L	ISO 4869-2:2018	[dB]	18,1	L <sub>1</sub> = 19,7 dB	L <sub>2</sub> = 1,6 dB
SNR		[dB]	27,1	SNR <sub>1</sub> = 28,3 dB	SNR <sub>2</sub> = 1,2 dB

**Recommended use of the hearing protectors:**

The hearing protectors should be adjusted, regulated and stored in accordance with the manufacturer’s instructions.

Wear hearing protectors constantly in noisy areas.

The hearing protectors should be regularly inspected in order to evaluate their usefulness.

If the aforementioned recommendations are not followed, the efficiency of the hearing protectors will be significantly reduced.

Protect the hearing protectors from dust and dirt. Protect them from humidity (using foil bags, etc.). Clean the protectors with a damp cotton cloth. Stubborn soil should be removed with water and soap; the protectors must be then dried with a cotton cloth. Avoid soaking the protectors in water or other liquids. Wet or damp hearing protectors should be dried before they are used. Protect them from mechanical damage. Before every use inspect the conditions of the hearing protectors. Do not use damaged hearing protectors. Certain chemical substances may affect the product. Detailed information may be obtained from the manufacturer.

The hearing protectors, and particularly the tightening cushion, may wear out and therefore they should be frequently inspected in order to make sure they are not cracked and they do not leak.

The acoustic properties of the hearing protectors may be affected as a result of placing hygienic covers on the tightening cushion.

The hearing protectors should be stored in a cool, dry, ventilated and closed area, both before and after use. Storage conditions: temperature between +5 and 25°C, relative humidity <60%. The hearing protectors should be stored in the provided packaging.

The tightening cushions are not devised to be replaced. In the case the cushions are worn out or damaged, the hearing protectors must be replaced for new ones.

**Average mass of the hearing protectors:** 207 g

Should you need any further information, please do not hesitate to contact the importer or authorised representative.

**Notified body:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, France

**End of service life:** up to five years from the date of manufacture.

**Explanations of symbols:** BBS / YATO - designation of the manufacturer / importer; B020 / YT-74621 - catalogue number of the manufacturer / importer; EN 352-1:2020 – number of the European Norm the hearing protectors must comply with; XX/20XX - production date; CE - symbol of compliance with the new approach directives.

**Dclaration of conformity:** available in product card on website toya24.pl


**Inhalt der Anleitung nach der Norm EN 352-1:2020 / PSA-Verordnung**

**Hersteller:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No. 16, Lu Kong South 5TH RD. Lu Kang Town, ChangHua Hsien- Taiwan

**Importeur:** TOYA S.A., ul. Sołtysocka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen

**Produktbeschreibung:** Kapselgehörschützer mit einer Druckfeder an der Oberseite des Kopfes; die Druckfeder besteht aus Kunststoff, das Dichtungskissen aus elastischem Schaumstoff.

**Einstellen der Kapselgehörschützer:** Stellen Sie die Dämmkapseln so ein, dass die Beschreibungen auf dem Kapselgehäuse beim Tragen von Kapselgehörschützern nicht umgekehrt werden. Legen Sie die Kapselgehörschützer so über den Kopf, dass die Dämmkapseln die Ohrmuscheln ganz umschließen. Der Rand des Dichtungskissens sollte dicht am Kopf um die Ohrmuscheln herum anliegen. Stellen Sie die Höhe der Druckfeder so ein, dass sie auf der Oberseite des Kopfes aufliegt, damit die Dämmkapseln aus den Ohrmuscheln nicht rutschen. Die Kapselgehörschützer erfüllen die Anforderungen für die Größenbereiche klein, mittel und groß.

**Die Schalldämmwerte von Kapselgehörschützern:**

Frequenz	[Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M <sub>1</sub>	[dB]	16,6	14	17,5	25,5	34,1	29,9	30,6	33,6
s <sub>1</sub>	[dB]	3,9	1,8	2,8	3,7	2,8	3,7	2,7	3,7
APV, bei α = 1	[dB]	12,7	12,2	14,7	21,8	31,3	26,2	28	29,8

M<sub>1</sub> – Mittlerer Dämmwert
s<sub>1</sub> – Standardabweichung
APV – bestimmt nach EN ISO 4869-2:2018

H		[dB]	28,6	H <sub>1</sub> = 30,5 dB	H <sub>2</sub> = 1,9 dB
M	für α = 1; nach EN ISO	[dB]	25	M <sub>1</sub> = 26,6 dB	M <sub>2</sub> = 1,5 dB
L	4869-2:2018	[dB]	18,1	L <sub>1</sub> = 19,7 dB	L <sub>2</sub> = 1,6 dB
SNR		[dB]	27,1	SNR <sub>1</sub> = 28,3 dB	SNR <sub>2</sub> = 1,2 dB

**Gebräuchshinweise für Kapselgehörschützer:**

Die Kapselgehörschützer sollen gemäß den Anweisungen des Herstellers angepasst, eingestellt und gelagert werden. Tragen Sie die Kapselgehörschützer in lauten Bereichen ohne Unterbrechung.

Überprüfen Sie die Kapselgehörschützer regelmäßig, um ihre Eignung zu beurteilen.

Werden diese Empfehlungen nicht befolgt, wird die Wirksamkeit der Kapselgehörschützer erheblich verringert.

Schützen Sie die Kapselgehörschützer vor Staub und anderen Verunreinigungen. Vor Feuchtigkeit schützen (Plastiktüten, Beutel usw.) Reinigen Sie die Kapselgehörschützer mit einem feuchten Baumwolltuch. Größere Verschmutzungen sollten mit Seifenwasser entfernt und mit einem Baumwolltuch getrocknet werden. Tauchen Sie die Kapselgehörschützer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nasse oder feuchte Kapselgehörschützer sollten vor Gebrauch getrocknet werden. Vor mechanischen Beschädigungen schützen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Kapselgehörschützer. Verwenden Sie keine beschädigten Kapselgehörschützer.

Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen zu diesem Thema wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Kapselgehörschützer, insbesondere Dichtungskissen, können sich abnutzen und sollten regelmäßig überprüft werden, z.B. auf Risse oder Undichtigkeiten.

Die Platzierung von hygienischen Kappen auf den Dichtungskissen kann die akustischen Eigenschaften der Kapselgehörschützer beeinträchtigen.

Die Kapselgehörschützer sollten vor und nach dem Gebrauch in einem kühlen, trockenen, gut belüfteten und geschlossenen Raum gelagert werden. Lagerbedingungen: Temperatur +5 bis 25° C, Feuchtigkeit <60%. Die Kapselgehörschützer sollten in der mitgelieferten Einzelverpackung gelagert werden.

Dichtungskissen dürfen nicht ersetzt werden. Wenn die Dichtungskissen abgenutzt oder beschädigt sind, ersetzen Sie die Kapselgehörschützer durch neue.

**Durchschnittliche Masse der Kapselgehörschützer:** 207 g

Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Importeur/Bevollmächtigten.

**Notifizierte Stelle:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATELERAULT, Frankreich

**Ende der Nutzungsdauer:** bis zu fünf Jahre ab Herstellungsdatum.

**Erläuterung der Bezeichnungen:** BBS / YATO – Hersteller-/Importeurbezeichnung; B020 / YT-74621 – Katalognummer des Herstellers/Importeurs; EN 352-1:2020 – die Nummer der europäischen Norm für Kapselgehörschützer; XX/20XX – Herstellungsdatum; CE – das Zeichen für die Einhaltung der EU-Richtlinien des neuen Konzepts.

**Konformitätserklärung:** im Produktdatenblatt unter toya24.pl verfügbar


**Содержание инструкции в соответствии со стандартом EN 352-1:2020 / Регламент PPE**

**Производитель:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No. 16, Lu Kong South 5TH RD. Lu Kang Town, ChangHua Hsien- Taiwan

**Импортер:** TOYA S.A., ул. Солтысовицкая, д. 13/15, 51-168 в Вроцлаве, Польша

**Описание изделия:** Противошумные наушники с прижимной пружиной на верхней части головы; прижимная пружина выполнена из пластика, амортизатор выполнен из вспененного эластичного материала.

**Способ регулировки:** Разместите чашки зажима таким образом, чтобы описание на чашках не были перевернуты во время использования наушников. Наденьте наушники на голову, таким образом, чтобы ушные раковины нашлись полностью внутри чашек. Край амортизатора должен плотно прилегать к голове вокруг ушных раковин. Отрегулируйте высоту прижимной пружины таким образом, чтобы она опиралась на верхнюю часть головы, предотвращая самопроизвольное соосаживание чашек с ушных раковин. Противошумные наушники выполняют требования малого, среднего и большого размера.

**Снижение шума наушниками:**



#### SK

**Obsah príručky podľa normy EN 352-1:2020 / Nariadenia EPP**

**Výrobca:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No. 16, Lu Kong South 5TH RD. Lu Kang Town, ChangHua Hsien, Taiwan
**Importér:** TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Połsko

**Popis výrobku:** Protihlukové chrániče s prítlučnou pružinou na temene hlavy, prítlučná pružina vyrobená z plastu, utesňujúci vankúšik z elastickej peny.

**Spôsob nastavenia:** Tmiacne náušniky nastavte takým spôsobom, aby opisy uvedené na korpusse náušnikov neboli pri nosení chráničov obrátené. Chrániče na hlavu založte takým spôsobom, aby celé usné laloky boli vo vnútri tmiacich náušnikov. Lem tensiacaie vankúška musí tesne priliehať k pokožke okolo ušných lalokov. Nastavte výšku prítlučnej pružiny tak, aby sa operala o temeno hlavy, predchádzajúci samonámemu zosunutiu tmiacich náušnikov z ušných lalokov. Protihlukové chrániče spĺňajú požiadavky pre rozptále malej, strednej a veľkej veľkosti.

**Hodnoty tmenia hluku chráničmi:**

Frekvencia	[Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M <sub>i</sub>	[dB]	16,6	14	17,5	25,5	34,1	29,9	30,6	33,6
s <sub>i</sub>	[dB]	3,9	1,8	2,8	3,7	2,8	3,7	2,7	3,7
APV, pri α = 1	[dB]	12,7	12,2	14,7	21,8	31,3	26,2	28	29,8

M<sub>i</sub> – priemerná hodnota tmenia

s<sub>i</sub> – štandardná odchýlka

APV – stanovené v súlade s EN ISO 4869-2:2018

H		[dB]	28,6	H <sub>u</sub> = 30,5 dB	H <sub>s</sub> = 1,9 dB
M	pri α = 1; v súlade s EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	M <sub>u</sub> = 26,6 dB	M <sub>s</sub> = 1,5 dB
L		[dB]	18,1	L <sub>u</sub> = 19,7 dB	L <sub>s</sub> = 1,6 dB
SNR		[dB]	27,1	SNR <sub>u</sub> = 28,3 dB	SNR <sub>s</sub> = 1,2 dB

**Pokyny a odporúčania týkajúce sa používania chráničov:**

Protihlukové chrániče dopasujte, nastavte a uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu.

Ak sa nachádzate v hlúčnej oblasti, protihlukové chrániče používajte nepretržite.

Protihlukové chrániče pravidelne kontrolujte s cieľom ohodnotiť ich použiteľnosť.

Ak vyššie uvedené pokyny nebudú dodržiavané účinnosť fungovania chráničov bude značne obmedzená.

Chrániče chráňte pred prachom a inými nečistotami. Chráňte pred vlhkosťou (fóliové vrecká, tašky ap.). Chrániče čistite s použitím vlhkej bavlnenej handričky. Väčšie nečistoty môžete odstrániť vodou s mydlom a použiťteľ dosucha mäkko handričkou. Chrániče neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Mokré alebo vlhké chrániče pred použitím dôkladne vysušite. Chráňte pred mechanickými poškodeniami. Pred každým použitím skontrolujte stav chráničov. Poškodené chrániče nepoužívajte. Niektoré chemické látky môžu tento výrobok poškodiť. Blížišie informácie na túto tému vám poskytne výrobca.

Protihlukové chrániče, a predovšetkým utesňujúce vankúšiky, sa môžu opotrebovať, a preto sa musia často kontrolovať, napr. či nie sú puknuté alebo či neprepúšťajú.

Umiestnenie hygienických návlekov na utesňujúce vankúšiky môže ovplyvniť akustické vlastnosti protihlukových chráničov.

Chrániče uchovávajte na chladnom, suchom, dobre vetranom a zavorenom mieste, tak pred ako aj po použití. Podmienky uchovávanía: teplota od +5 do +25 °C, vlhkosť <60 %. Chrániče uchovávajte v dodanom kusovom balení.

Utesňujúce vankúšiky nie sú určené na vymieňanie. V prípade, ak sa utesňujúce vankúšiky opotrebujú alebo poškodia, protihlukové chrániče vymeňte na nové.

**Priemerná hmotnosť protihlukových chráničov:** 207 g

Ak potrebujete bližšie informácie, poskytnie ich vám dovozca / oprávnený zástupca.

**Notifikovaná osoba:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATEL-LERAULT, Francúzsko

**Konec životnosti:** do piatich rokov od dátumu výroby.

**UVysvetlenie označení:** BBS / YATO – označenie výrobcu / dovozcu; B020 / YT-74621 – kataλόgóvé č. výrobcu / dovozcu; EN 352-1:2020 – číslo európskej normy o protihlukových chráničoch; XX20XX – dátum výroby; CE – znak zhody s prísilušnými európskymi smernicami nového prístupu.

**Vyhľadanie z chode:** dostupné vo výrobnom liste na adrese: toya24.pl

#### HU

**Az útmutató tartalma megfelel az EN 352-1:2020 szabványnak / PPE rendeletnek**

**Gyártó:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No. 16, Lu Kong South 5TH RD. Lu Kang Town, ChangHua Hsien- Taiwan

**Importőr:** TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország

**Termék leírása:** A zajvédő fültek egy nyomórugóval van ellátva a fej felső részénél, a nyomórugó műanyagból, a szigetelőpárná pedig rugalmas habból készült.

**Szabályozás módja:** Állítsa be a csillapító tokot úgy, hogy a tokházon található leírás a fültek viseletekor ne legyen kifordítva. Helyezze fel a fülvédőt a fejére úgy, hogy a fül teljesen a csillapító tokokba kerüljön. A tömítópárma peremének szorosan a fejhez kell illeszkednie a fül körül. Állítsa be a nyomórugó magasságát úgy, hogy az a fej felső részének támaszkodjon és megakadályozza a tömítők felrúlváló véletlenszerű lecsúszását. A zajvédő fültek teljesíti a kicsi, közepes és nagy méretre vonatkozó követelményeket.

**Fültek zajvédelmi értékei:**

Frekvencia	[Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M <sub>i</sub>	[dB]	16,6	14	17,5	25,5	34,1	29,9	30,6	33,6
s <sub>i</sub>	[dB]	3,9	1,8	2,8	3,7	2,8	3,7	2,7	3,7
APV, ha α = 1	[dB]	12,7	12,2	14,7	21,8	31,3	26,2	28	29,8

M<sub>i</sub> - átlagos csillapítási érték

s<sub>i</sub> - szórás

APV - az EN ISO 4869-2:2018 szabványnak megfelelően meghatározva

H		[dB]	28,6	H <sub>u</sub> = 30,5 dB	H <sub>s</sub> = 1,9 dB
M	ha α = 1; az EN ISO 4869-2:2018 szabványának megfelelően meghatározva	[dB]	25	M <sub>u</sub> = 26,6 dB	M <sub>s</sub> = 1,5 dB
L		[dB]	18,1	L <sub>u</sub> = 19,7 dB	L <sub>s</sub> = 1,6 dB
SNR		[dB]	27,1	SNR <sub>u</sub> = 28,3 dB	SNR <sub>s</sub> = 1,2 dB

**Fültek használatával kapcsolatos javaslatok:**

A fülvédőt a gyártó használati útmutatójának megfelelően helyezze fel, állítsa be és tárolja.

Zajos területen folyamatosan viselje.

A zajvédőt rendszeresen ellenőrizze az alkalmasság ellenőrzése érdekében.

Ha a fenti utasításokat nem tartja be, a fültek működési hatékonysága lecsökken.

Övja a fülvédőt a portól és egyéb szennyeződésekől. Övja a nedvességtől (zacskó, tasak stb.). A fülteket nedves pamutrongyal tisztítsa. A nagyobb szennyeződésekét szappanos vízzel távolítsa el és pamutrongyal törölje szárazra. Kerülje a fülvédő vízbe vagy egyéb folyadékba való merítését. Használat előtt szárítsa meg a viizes vagy nedves fülteket. Övja a mechanikus sérülésektől. Minden használat előtt ellenőrizze a fültek állapotát. Ne használjon sérült fülvédőt.

Egyes vegyszerek károsan befolyásolhatják a terméket. Részletes információkkal ezzel kapcsolatban a gyártónál talál.

A zajvédő fültekől, különösen a tömítópárnák elhasználódnának, így azokat rendszeresen ellenőrizni kell, pl. repedéseket és szivárgásokat keresve.

Ha a tömítópárnákra higiéniai feltételek helyez, az befolyásolhatja a zajvédő fültek akusztikai paramétereit.

A fülteket használat előtt és után hűvös, száraz, jól szellőző és zárt helyiségben tárolja. Tárolási feltételek: +5 és 25 °C fok közötti hőmérséklet, <60%-os páratartalom. A fülteket a mellékelt egységcsomagolásában tárolja.

A tömítópárnák nem cserélhetőek. A tömítópárnák elhasználódása vagy károsodása esetén cserélje ki a fülteket egy újra.

**Zajvédő fültek átlagos súlya:** 207 g

További információért forduljon az importőröz/hivatalos képviselőhöz.

**Bejelentett szervezet:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATEL-LERAULT, Franciaország

**Élettartam vége:** a gyártástól számított öt évig.

**Jelmegjaryzat:** BBS / YATO – gyártó/importőr jelölése; B020 / YT-74621 – gyártó/importőr katalógusszáma; EN 352-1:2020 - zaj-tompító fültekörna vonatkozó európai szabvány száma; XX20XX - gyártás dátuma; CE - az EU új megközelítési irányelveinek való megfelelés jele.

**Megfelelőségi nyilatkozat:** a termék alábbi weboldalon elérhető biztonsági adataipájában található: toya24.pl

#### RO

**Conținutul instrucțiunilor în conformitate cu norma EN 352-1:2020 / Directivete PPE**

**Producător:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No. 16, Lu Kong South 5TH RD. Lu Kang Town, ChangHua Hsien- Taiwan

**Importator:** TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław

**Descrierea produsului:** Protecția pentru urechi cu arc de presiune în partea de sus a capului; arcul de presiune este din plastic; perna amortizoare este din spumă elastică.

**Ajustări:** Puneți căștile antifonice în poziția corectă și asigurați-vă că inscripțiile de pe căști nu sunt inversate cu capul în jos la purtarea protecției pentru auz. Puneți protecția pentru auz pe cap și asigurați-vă că pavilionale urechilor sunt acoperite complet de căștile antifonice. Marginea pernei de etansare trebuie să adere strâns la marginea pavilionului urechii. Ajustați înălțimea arcului de presiune astfel încât să se sprijine pe creștetul capului, ceea ce previne alunecarea căștii de pe pavilionul urechii. Protecțiile pentru auz sunt în conformitate cu cerințele pentru dimensiuni mici, medii și mari.

**Valori de amortizare ale protecțiilor pentru auz:**

Frecvență	[Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M <sub>i</sub>	[dB]	16,6	14	17,5	25,5	34,1	29,9	30,6	33,6
s <sub>i</sub>	[dB]	3,9	1,8	2,8	3,7	2,8	3,7	2,7	3,7
APV, at α = 1	[dB]	12,7	12,2	14,7	21,8	31,3	26,2	28	29,8

M<sub>i</sub> – valoarea de amortizare medie

s<sub>i</sub> – abatere standard

APV – determinat în conformitate cu EN ISO 4869-2:2018

H		[dB]	28,6	H <sub>u</sub> = 30,5 dB	H <sub>s</sub> = 1,9 dB
M	Pentru a = 1; – determinat în conformitate cu EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	M <sub>u</sub> = 26,6 dB	M <sub>s</sub> = 1,5 dB
L		[dB]	18,1	L <sub>u</sub> = 19,7 dB	L <sub>s</sub> = 1,6 dB
SNR		[dB]	27,1	SNR <sub>u</sub> = 28,3 dB	SNR <sub>s</sub> = 1,2 dB

**Utilizare recomandată a protecției pentru auz:**

Protecțiile pentru auz trebuie ajustate, reglate și păstrate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Purtați protecțiile pentru auz întotdeauna în zone zgomotoase.

Protecțiile pentru auz trebuie inspectate regulat pentru a li se evalua starea.

În cazul în care nu sunt respectate recomandările sus-menționate, eficiența protecțiilor pentru auz se reduce semnificativ. Protecția protecției pentru auz împotriva prafului și murdăriei. Protecți-le de umiditate (folosind pungă din plastic, etc.). Curățați protecțiile pentru urechi cu o lavetă umedă și curată de bumbac. Murdăria aderentă trebuie îndepărtată cu apă și săpun; protecțiile pentru urechi trebuie uscate apoi cu o lavetă de bumbac. Nu confundati niciodată protecțiile în apă sau alte lichide. Protecțiile pentru urechi umede sau ude trebuie uscate înainte de utilizare. Protecții produsul împotriva deteriorării mecanice. Înainte de fiecare utilizare, verificați starea protecțiilor pentru auz. Nu folosiți protecții pentru auz deteriorate.

Anumite substanțe chimice pot afecta produsul. Informații detaliate pot fi obținute de la producător.

Protecțiile pentru auz și, în special, perna amortizoare, se pot uza, astfel încât trebuie verificate frecvent pentru ca să vă asigurați că nu sunt scrăpate și nu prezintă scurgeri.

Proprietățile acustice ale protecțiilor pentru auz pot fi afectate ca rezultat al plasării accesorilor igienice peste perna amortizoare.

Protecțiile pentru auz trebuie păstrate într-un loc răcoros, uscat, aerisit și închis, atât înainte cât și după utilizare. Condiții de depozitare: temperatura între +5 și 25°C, umiditate relativă <60%. Protecțiile pentru auz trebuie păstrate în ambalajul în care au fost livrate. Pernela amortizoare nu sunt destinate să fie înlocuite. În cazul în care pernela sunt uzate sau deteriorate, protecțiile pentru auz trebuie înlocuite cu altele noi.

**Massa medie a protecției pentru auz:** 207 g

În cazul în care aveți nevoie de informații suplimentare, vă rugăm să nu ezitați să contactați importatorul sau reprezentantul autorizat.

**Organism notificat:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATEL-LERAULT, Franța

**Sfârșitul duratei de viață:** până la cinci ani de la data fabricării.

**Explicațiile simbolurilor:** BBS / YATO - denumirea producătorului / importatorului; B020 / YT-74621 - numărul de catalog al producătorului / importator; EN 352-1:2020 - numărul normei europene pe care protecțiile pentru auz trebuie să le respecte; XX20XX - data producției; CE - simbol de conformitate cu noile directive.

**Declarație de conformitate:** disponibilă în cardul produsului pe pagina de internet toya24.pl

#### ES

**Contenido de las instrucciones según EN 352-1:2020 / Reglamento PPE**

**Fabricante:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No. 16, Lu Kong South 5TH RD. Lu Kang Town, ChangHua Hsien- Taiwan

**Importador:** TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia

**Descripción del producto:** Cascos antiruido con resort de presión en la parte superior del cabezal, resorte de presión de plástico, almohadilla de sellado de espuma elástica.

**Método de ajuste:** Ajuste los amortiguadores de manera que los textos en el cuerpo de los mismos no se inviertan al usar los cascos. Coloque los cascos sobre la cabeza de tal manera que los pabellones auriculares queden completamente cerrados dentro de los amortiguadores. El borde de la almohadilla de sellado debe adherirse firmemente a la cabeza alrededor del pabellón auricular. Ajuste la altura del resort de presión para que descanse en la parte superior de la cabeza, evitando que los amortiguadores se deslicen de los pabellones auriculares. Los cascos antiruido cumplen los requisitos de la gama pequeña, media y grande.

**Los valores de atenuación acústica de los cascos:**

Frecuencia	[Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M <sub>i</sub>	[dB]	16,6	14	17,5	25,5	34,1	29,9	30,6	33,6
s <sub>i</sub>	[dB]	3,9	1,8	2,8	3,7	2,8	3,7	2,7	3,7
APV, en α = 1	[dB]	12,7	12,2	14,7	21,8	31,3	26,2	28	29,8

M<sub>i</sub> - valor medio de la atenuación

s<sub>i</sub> - desviación estándar

APV - determinado según EN ISO 4869-2:2018

H		[dB]	28,6	H <sub>u</sub> = 30,5 dB	H <sub>s</sub> = 1,9 dB
M	para α = 1; según EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	M <sub>u</sub> = 26,6 dB	M <sub>s</sub> = 1,5 dB
L		[dB]	18,1	L <sub>u</sub> = 19,7 dB	L <sub>s</sub> = 1,6 dB
SNR		[dB]	27,1	SNR <sub>u</sub> = 28,3 dB	SNR <sub>s</sub> = 1,2 dB

**Recomendaciones para el uso de los cascos:**

Ajuste, adapte y almacene los cascos de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

En áreas ruidosas, use cascos sin interrupción.

Inspeccione regularmente los cascos para evaluar su idoneidad.

Si no se siguen estas recomendaciones, la eficiencia de los cascos se reducirá significativamente.

Proteja los cascos contra el polvo, la suciedad y otros contaminantes. Proteja contra la humedad (bolsas de plástico, bolsas, etc.). Limpie los cascos con un paño de algodón húmedo. La suciedad de mayor tamaño debe eliminarse con agua jabonosa y secarse con un paño de algodón. Evite la inmersión de los cascos en agua u otros líquidos. Los cascos mojados o húmedos deben secarse antes de usarlos. Proteger contra daños mecánicos. Compruebe el estado de los cascos antes de cada uso. No utilice los cascos dañados. Ciertas sustancias químicas pueden causar daños a este producto. Para obtener información más detallada, póngase en contacto con el fabricante.

Los cascos antiruido, especialmente las almohadillas de sellado, pueden desgastarse y deben inspeccionarse con frecuencia, por ejemplo, para detectar grietas o fugas.

La colocación de accesorios higiénicos en las almohadillas de sellado puede afectar a las propiedades acústicas de los cascos. Almacene los cascos en un lugar fresco, seco, ventilado y cerrado, tanto antes como después de su uso. Condiciones de almacenamiento: temperatura de +5 a +25° C, humedad < 60%. Guarde los cascos en el embalaje suministrado. Las almohadillas de sellado no están diseñadas para ser reemplazadas. Si las almohadillas están desgastadas o dañadas, reemplace los cascos por otros nuevos.

**Peso medio de los cascos:** 207 g

Póngase en contacto con el importador/representante autorizado para obtener más información.

**Organismo notificado:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Francia

**Fin de vida útil:** hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación.

**Explicación del marcado:** BBS/YATO - designación del fabricante/importador; B020 / YT-74621 - número de cat. del fabricante/importador; EN 352-1:2020 - número de la norma europea para los cascos antiruido; XX20XX - fecha de fabricación; CE - marca de conformidad de las Directivas de Nuevo Enfoque.

**Declaración de conformidad:** disponible en la ficha del producto en la página web: toya24.pl

#### FR

**Contenu des instructions selon la norme EN 352-1:2002 / Règlement EPI**

**Fabricant :** Bei Bei Safety Co., Ltd., No. 16, Lu Kong South 5TH RD. Lu Kang Town, ChangHua Hsien – Taiwan

**Importateur :** TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Pologne

**Description du produit :** Casque antibruit avec ressort de pression en haut de la tête, ressort de pression en plastique, coussinet d'ébranché en mousse élastique.

**Méthode de réglage :** Ajustez les bols antibruit de façon à ce que les descriptions sur les corps des bols antibruit ne soient pas inversées lorsque vous portez le casque. Placer le casque antibruit sur la tête de manière à ce que les pavillons des oreilles soient complètement enfermés dans les bols antibruit. Le bord du coussinet d'ébranché doit adhérer fermement à la tête autour des pavillons des oreilles. Régler la hauteur du ressort de pression de façon à ce qu'il repose sur le dessus de la tête, empêchant les bols antibruit de glisser par les pavillons des oreilles. Le casque antibruit répond aux exigences de la petite, moyenne et grande taille.

**Les valeurs d'atténuation acoustique du casque antibruit :**

Fréquence	[Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M <sub>i</sub>	[dB]	16,6	14	17,5	25,5	34,1	29,9	30,6	33,6
s <sub>i</sub>	[dB]	3,9							